German Life & Letters

A Quarterly Review

Edited by

JAMES BOYD,
LEONARD FORSTER, C. P. MAGILL
and J. C. MIDDLETON

VOLUME XII

1958-1959

BEDFORD COLLEGE
TATE
LIBRARY
FOR WOMEN

BASIL BLACKWELL · OXFORD

CONTENTS

Articles Page

BARLOW, D., Symbolism in Fontane's *Der Stechlin* 282
BENN, M. B., Hölderlin and Sophocles 161
BOESCHENSTEIN, H., Contemporary German-Swiss Fiction 24
BROCK-SULZER, ELISABETH, Das deutschschweizerische Theater der Gegenwart . . 12
BUTLER, E. M., The Element of Time in Goethe's *Werther* and Kafka's *Prozess* . . 248
FURST, LILIAN R., The Autobiography of an Extrovert: Fontane's *Von Zwanzig bis Dreissig* . 287
HELLER, RUTH, Gottfried Keller and Literary Criticism 39
HERD, E. W., 'Alas, poor Schiller'. The Present State of the Controversy over Schiller's Skull . 241
HOCHWÄLDER, FRITZ, Über mein Theater 102
MCGLASHAN, L., Rilke's *Neue Gedichte* 81
MAJUT, R., Melchior Lechter 195
MIDDLETON, J. C., Three Swiss Poets: Albin Zollinger, Werner Zemp, Urs Martin Strub . 34
MOWATT, D. G., In the Beginning was the First Version 211
PICK, R., Some Thoughts on Festschriften and a Projected Subject Index 204
RICKMAN, H. P., Poetry and the Ephemeral; Rilke's and Eliot's Conception of the Poet's Task 174
SCOTT, CYRIL, Reminiscences of Stefan George 186
SMEED, J. W., The First Versions of the Stories later appearing in Stifter's *Bunte Steine* . . 259
WAIDSON, H. M., The Novels and Stories of Heinrich Böll 264
WILDI, Max, Contemporary German-Swiss Literature: the Lyric and the Novel . . 1
WILLIAMS, W. D., Thomas Mann's *Dr Faustus* 273

Surveys and Reports

SHAW, LEROY R., Letter from Vienna: the Grillparzer-Festwoche 115

Translations

MIDDLETON, J. C., Robert Walser: *Dorfgeschichte* 46
SCOTT, CYRIL, Translations from Stefan George 191

Obituaries

F. P. PICKERING, Hans Pyritz 48
C. P. MAGILL, E. K. Bennett 48

Notice

Thomas Mann-Archiv 50

Contemporary Literature

BENN, GOTTFRIED, *Primäre Tage* (J. C. MIDDLETON) 300
BERGENGRUEN, WERNER, *Privilegien des Dichters* (MARIE HEYNEMANN) . . . 61
BENTLEY, ERIC, *The Classic Theatre II* (F. D. LUKE) 298
BOVERI, MARGRET, *Der Verrat im XX. Jahrhundert III* (H. F. HOULDSWORTH) . . 53
GAISER, GERD, *Schlussball* (H. M. WAIDSON) 296
GOES, ALBRECHT, *Das Brandopfer*, ed. A. R. Robinson (H. M. WAIDSON) . . . 296
HALLAMORE, G. JOYCE and JETTER, MARIANNE R., *Am Kreuzweg* (H. M. WAIDSON) . 59
HÄNY, ARTHUR, *Pastorale; Die Einkehr; Im Zwielicht* (J. C. MIDDLETON) . . . 52
HERZMANOVSKY-ORLANDO, FRITZ VON, *Der Gaulschreck in Rosennetz; Maskenspiel der Genien* (MARIANNE WAIN) 297
HEUSCHELE, OTTO, *Musik durchbricht die Nacht* (IDRIS PARRY) 58
JÜNGER, ERNST, *Gläserne Bienen* (T. W. WOODLAND) 60
KÄSTNER, ERICH, *Gesammelte Schriften* (LUTZ WELTMANN) 295
NEF, ERNST, *Das Werk Gottfried Benns* (J. C. MIDDLETON) 300
NOSSACK, HANS ERICH, *Der jüngere Bruder* (H. M. WAIDSON) 296
ROTHFELS, HANS, *Die deutsche Opposition gegen Hitler* (H. F. HOULDSWORTH) . . 54
SCHNEIDER, REINHOLD, *Der Balkon* (MARIE HEYNEMANN) 62
Sinn und Form, Zweites Sonderheft Bertolt Brecht (LEONARD FORSTER) 53
THACKERAY, W. M., *Jahrmarkt der Eitelkeit*, tr. M. Koffka (ESTELLE MORGAN) . . 59
WAIDSON, H. M., *German Short Stories 1944-55* (A. S. MACPHERSON) 55
WALSER, ROBERT, *The Walk & Other Stories*, tr. Christopher Middleton (H. M. WAIDSON) . 51
WALZEL, OSKAR, *Wachstum und Wandel* (MARY BEARE) 56
WELLERSHOF, D., *Gottfried Benn, Phänotyp dieser Stunde* (J. C. MIDDLETON) . . 300
WIMMER, LOTHAR, *Zwischen Ballhausplatz und Downing Street* (FREDERICK HERTZ) . 57
ZOHN, HARRY, *The World is a Comedy: a Tucholsky Anthology* (LEONARD FORSTER) . 58

Reviews Page

ALEWYN, RICHARD, *Über Hugo von Hofmannsthal* (W. I. LUCAS) 145
ANRICH, E., *Die Idee der deutschen Universität* (H. B. GARLAND) 129
BEER, JOHANN, *Kurzweilige Sommertäge* (K. G. KNIGHT) 311
BEER, JOHANN, *Das Narrenspital* (K. G. KNIGHT) 230
BERENDT, HANS, *R. M. Rilkes Neue Gedichte* (F. D. LUKE) 316
BOENINGER, HILDEGARDE R., *The Hoover Library Collection on Germany* (W. ROSE) . . 65
BOURKE, JOHN, *Baroque Churches of Central Europe* (B. H. WADSWORTH) 312
BRAUN, FELIX, *Herbst des Reiches* (IDRIS PARRY) 235
CLARK, JAMES M. and SKINNER, JOHN V., *Meister Eckhart, Selected Treatises and Sermons* (SYLVIA C. HARRIS) 301
CLOSS, AUGUST and PUGH WILLIAMS, T., *The Harrap Anthology of German Poetry* (ELIZABETH STOPP) 70
Comparative Studies in Literature and History (LEONARD FORSTER) 309
CUMMING, W. P., *The Discoveries of John Lederer* (J. C. POLE) 225
Der Grosse Duden-Bildwörterbuch (G. P. BUTLER) 308
DOERTENBRACH, U. and others, *Deutschland-Frankreich II* (LEONARD FORSTER) . . . 155
DROSTE-HÜLSHOFF, A. VON, *The Jew's Beech*, tr. L. and D. Thomas (BRIAN A. ROWLEY) . 239
EMMEL, HILDEGARD, *Weltklage und Bild der Welt in der Dichtung Goethes* (A. SUBIOTTO) . . 125
EPPELSHEIMER, HANNS W., *Bibliographie der deutschen Literaturwissenschaft* (LEONARD FORSTER) . 64
Erziehung wozu? (N. SOLLOHUB) 160
FLORES, A. and SWANDER, H., *Franz Kafka Today* (RONALD GRAY) 146
Für Klopstock, ed. Anton Lübbering (EDNA PURDIE) 313
GALINSKY, HANS, *Deutschland in der Sicht von D. H. Lawrence und T. S. Eliot* (H. M. WAIDSON) 154
Goethes Werke, Akademie-Ausgabe (W. D. ROBSON-SCOTT) 231
GORDON, HAROLD J. jr., *The Reichswehr and the German Republic* (PETER PARET) . . . 222
GOTTHELF, J., *The Black Spider*, tr. H. M. Waidson (BRIAN A. ROWLEY) 239
GRENE, MARJORIE, *Heidegger* (PAUL ROUBICZEK) 151
HAENSEL, CARL, *Professoren* (IDRIS PARRY) 235
HAJEK, H., ed. *Daz buch von guter spise* (F. NORMAN) 310
HELLER, ERICH, *The Ironic German* (E. M. BUTLER) 314
HENSCHEL, E., and PRETZEL, U., ed. *Die Heidin* (F. NORMAN) 77
HISCOCKS, RICHARD, *Democracy in Western Germany* (G. R. POTTER) 159
IBEL, R., ed. *Goethes Götz von Berlichingen* (BRIAN A. ROWLEY) 238
JOCKERS, ERNST, *Mit Goethe* (D. F. S. SCOTT) 124
KAYSER, WOLFGANG, *Das Groteske* (MARIE RAMONDT) 131
KENWORTHY, B. J., *Georg Kaiser* (R. HINTON THOMAS) 148
KINDERMANN, HEINZ, *Theatergeschichte Europas I* (DAVID BRETT-EVANS) 65
KLEMPERER, K. VON, *Germany's New Conservatism* (N. SOLLOHUB) 223
KLUGE, F. and GOETZE, A., *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache* (F. NORMAN) . 66
KOCH, FRANZ, *Idee und Wirklichkeit* (G. T. HUGHES) 237
KOHLSCHMIDT, W., *Form und Innerlichkeit* (W. D. ROBSON-SCOTT) 135
KORFF, H. A., *Gestaltung Umgestaltung* [Festschrift] (LEONARD FORSTER) 75
LANGE-EICHBAUM, W., *Genie, Irrsinn, Ruhm* (W. ROSE) 306
LEROUX, ROBERT, *L'anthropologie comparée de Guillaume de Humboldt* (W. H. BRUFORD) . 301
LOHENSTEIN, D. C. VON, *Römische Trauerspiele; Afrikanische Trauerspiele* (LEONARD FORSTER) . 229
LOOMIS, R. S. and L. H., *Medieval Romances* (A. CLOSS) 78
LÜDECKE, H., and HEILAND, S., *Dürer und die Nachwelt* (S. H. STEINBERG) 226
MAGON, LEOPOLD, *Beiträge zur deutschen und nordischen Literatur* [Festschrift] (LEONARD FORSTER) 75
MARE, MARGARET, *Eduard Mörike* (S. S. PRAWER) 132
MARTENS, W., *Bild und Motiv im Weltschmerz* (E. M. BUTLER) 135
MARTIN VON AMBERG, *Der Gewissensspiegel*, ed. S. N. WERBOW (F. NORMAN) 310
MARTINI, FRITZ, *Deutsche Literaturgeschichte* (N. SOLLOHUB) 74
MAUTNER, FRANZ, H., *Mörikes Mozart auf der Reise nach Prag* (BRIAN A. ROWLEY) . . . 239
MAY, KURT, *Form und Bedeutung* (W. D. ROBSON-SCOTT) 303
Mensch und Menschlichkeit (N. SOLLOHUB) 160
MILCH, WERNER, *Kleine Schriften* (LEONARD FORSTER) 152
MILECK, JOSEPH, *Hermann Hesse and his Critics* (J. C. MIDDLETON) 149
MÖNNIG, RICHARD, *Deutschland und die Deutschen im englisch-sprachigen Schrifttum* (LEONARD FORSTER) 64
MÜLLER, GÜNTHER, *Gestaltprobleme der Dichtung* [Festschrift] (LEONARD FORSTER) . . . 75
Nottingham Medieval Studies (F. NORMAN) 77
OTTEN, KARL, *Ahnung und Aufbruch* (MICHAEL HAMBURGER) 238
REIMANN, PAUL, *Hauptströmungen der deutschen Literatur 1750-1848* (N. SOLLOHUB) . . . 74

Page

RICHEY, MARGARET F., *Studies of Wolfram von Eschenbach* (HUGH SACKER) . . . 79
RILKE, R. M., *Sämtliche Werke, I.* (W. I. LUCAS) 141
RINTELEN, F. J. VON, *Der Rang des Geistes* (F. H. HEINEMANN) 233
RÖSSLER, H. and FRANZ, G., *Sachwörterbuch zur deutschen Geschichte* (S. H. STEINBERG) . . 156
ROTHFELS, HANS and MARKERT, W., *Deutscher Osten und slawischer Westen* (R. AUTY) . . 307
RUH, KURT, ed., *Bonaventura, De triplici via* (J. M. CLARK) 122
RUPPERT, HANS, *Goethes Bibliothek: Katalog* (L. A. WILLOUGHBY) 123
SACHS, HANS, *Fastnachtspiele*, ed. Theo Schumacher (MARY BEARE) 121
Schillers Werke, Nationalausgabe (L. A. WILLOUGHBY) 304, 319
SCHLEGEL, FRIEDRICH, *Literary Notebooks*, ed. Hans Eichner (RALPH TYMMS) . . . 126
SINDEN, MARGARET, *Gerhart Hauptmann: The Prose Plays* (H. F. GARTEN) 139
SINGER, H., *Rilke und Hölderlin* (MICHAEL HAMBURGER) 143
SKARD, SIGMUND, *American Studies in Europe* (LEONARD FORSTER) 225
SPITZ, LEWIS W., *Conrad Celtis* (LEONARD FORSTER) 120
STAMMLER, WOLFGANG, ed. *Deutsche Philologie im Aufriss, 6–14* (LEONARD FORSTER) . . 73
STEFFENSEN, STEFFEN, *Rilke und Skandinavien* (HAROLD BORLAND) 143
STOLPE, SVEN, *Stefan George och andra studier* (J. BITHELL) 140
STOPP, F. J., *Manual of Modern German* (H. T. BETTERIDGE) 69
UYTTERSPROT, H., *Eine neue Ordnung der Werke Kafkas?* (RONALD GRAY) 234
VINCENTI, L., *Grillparzer e i suoi drammi* (A. SUBIOTTO) 136
WEIGAND, HERMANN J., *Wächter und Hüter* [Festschrift] (LEONARD FORSTER) . . . 75
WILLIAMS, W. D., ed. *C. F. Meyers Versuchung des Pescara* (BRIGITTE E. SCHATZKY) . . 137
WILPERT, GERO VON, *Deutsche Literatur in Bildern* (LEONARD FORSTER) 72
WINKELMAN, J., *The Poetic Style of Erich Kästner* (J. C. MIDDLETON) 149
WOHLHAUPTER, EUGEN, *Dichterjuristen III* (H. S. REISS) 226
ZAALBERG, C. A., *'Das Buch Extasis' van Jan van der Noot; The Olympia Epics of Jan van der Noot* (C. V. BOCK) 227
ZIMMERMANN, W. *Deutsche Prosadichtungen der Gegenwart I* (H. S. REISS) 153

Page
79
141
233
156
307
122
123
121
319
126
139
143
225
120
73
143
140
69
234
136
75
137
72
149
226

227
153